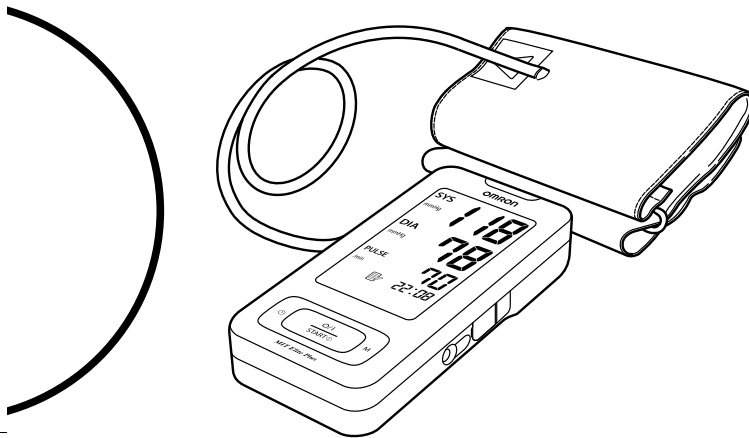


OMRON



**Digitalt automatisk blodtryksapparat
Model MIT Elite Plus**

• Brugsanvisning

DA



A Good Sense of Health

Varenr. 60-55-039

IM-HEM-7301-ITKE-02-10/2010

Indholdsfortegnelse

Før apparatet tages i brug

Indledning	3
Vigtige sikkerhedsoplysninger	4
1. Oversigt	6
2. Klargøring	10
2.1 Ilægning/udskiftning af batterierne	10
2.2 Indstilling af dato og klokkeslæt	12

Betjeningsvejledning

3. Anvendelse af apparatet	15
3.1 Sådan sidder du rigtigt, når du foretager en måling	15
3.2 Påsætning af armanchetten	17
3.3 Sådan foretages en måling	20
3.4 Anvendelse af hukommelsesfunktionen	25
4. Hurtig brugervejledning	29
5. Brug af PC programmet	30

Pleje og vedligeholdelse

6. Håndteringsfejl og problemer	32
6.1 Fejlmeddelelser	32
6.2 Fejlfinding	34
7. Vedligeholdelse og opbevaring	36
8. Valgfrie dele	38
9. Tekniske data	39
10. Nogle nyttige oplysninger om blodtryk	41

Indledning

Tak fordi du har købt et OMRON MIT Elite Plus blodtryksapparat til overarmen.

OMRON MIT Elite Plus er et fuldautomatisk blodtryksapparat, der fungerer efter det oscillometriske princip. Det måler let og hurtigt dit blodtryk og din puls. Apparatet benytter den avancerede "Intellisense"-teknologi, der giver en behagelig og styret oppumpning uden behov for forudindstilling af tryk eller genoppumpning af apparatet.

Apparatet lagrer også op til 90 målinger i hukommelsen og beregner en gennemsnitlig måling på basis af de tre seneste målinger inden for 10 min. efter den seneste måling.

Omrons PC program, som følger med apparatet, giver dig mulighed for at se, behandle og udskrive blodtryksdata målt med OMRON MIT Elite Plus. Den medfølgende software foreligger kun på engelsk.



Læs denne brugsanvisning omhyggeligt, før du bruger apparatet. KONTAKT DIN LÆGE for at få specifikke oplysninger om dit eget blodtryk.

DA

Vigtige sikkerhedsoplysninger

Rådfør dig med din læge, hvis du er gravid eller lider af arytmi og åreforkalkning. Læs dette afsnit omhyggeligt, før du bruger apparatet.

Advarsel:

Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan medføre dødsfald eller alvorlig tilskadekomst.

(Generel brug)

- Rådfør dig altid med din læge. Selvdiagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig.
- Personer med alvorlige kredsløbsproblemer eller blodsygdomme skal kontakte lægen, før apparatet bruges. Oppumpningen af manchetten kan forårsage indvendig blødning.

(Brug af batteri)

- Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du omgående skylle dem med rigelige mængder rent vand. Søg omgående læge.

(Brug af valgfri lysnetadapter)

- Sæt aldrig stikket i, og tag det aldrig ud af stikkontakten, med våde hænder.

Forsigtig:

Angiver en potentielt farlig situation, som - hvis den ikke undgås - kan forårsage mindre eller moderat tilskadekomst for brugeren eller patienten eller beskadige udstyret.

(Generel brug)

- Efterlad ikke apparatet uden opsyn sammen med børn eller personer, der ikke er i stand til at give udtryk for deres samtykke.
- Brug ikke apparatet til noget andet formål end måling af blodtryk.
- Adskil ikke apparatet eller armmanchetten.
- Pust ikke armmanchetten op til mere end 299 mmHg.
- Brug ikke en mobiltelefon eller andet, der udsender elektromagnetiske felter, i nærheden af apparatet. Det kan medføre at apparatet ikke fungerer korrekt.
- Brug ikke apparatet under transport (bil, fly).
- Du må ikke afspille den cd-rom, som følger med apparatet, på en almindelig cd-afspiller, dvd-afspiller eller spillekonsol. Det kan beskadige apparatets højttalere og din hørelse.

(Brug af valgfri adapter)

- Brug kun den originale adapter, der er beregnet til dette apparat. Uoriginale adaptere kan beskadige og/eller ødelægge apparatet.
- Sæt adapteren i en egnet stikkontakt.
- Brug ikke adapteren, hvis apparatet eller strømledningen er beskadiget. Sluk omgående for strømmen, og tag strømledningen ud.

(Brug af batteri)

- Hvis du får batterivæske på huden eller tøjet, skal du omgående skylle med rigelige mængder rent vand.
- Brug kun fire alkaline-batterier størrelse "AAA" til dette apparat. Brug ikke andre typer batterier.
- Sæt ikke batterierne i så polerne vender forkert.
- Udskift straks gamle batterier med nye. Udskift alle fire batterier samtidigt.
- Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i tre måneder eller mere.
- Det kan være nødvendigt at indstille dato og klokkeslæt igen efter batteriskift. Se "2.2 Indstilling af dato og klokkeslæt", hvis tallet for år blinker i displayet.
- Brug ikke nye og gamle batterier sammen.

Generelle sikkerhedsforholdsregler

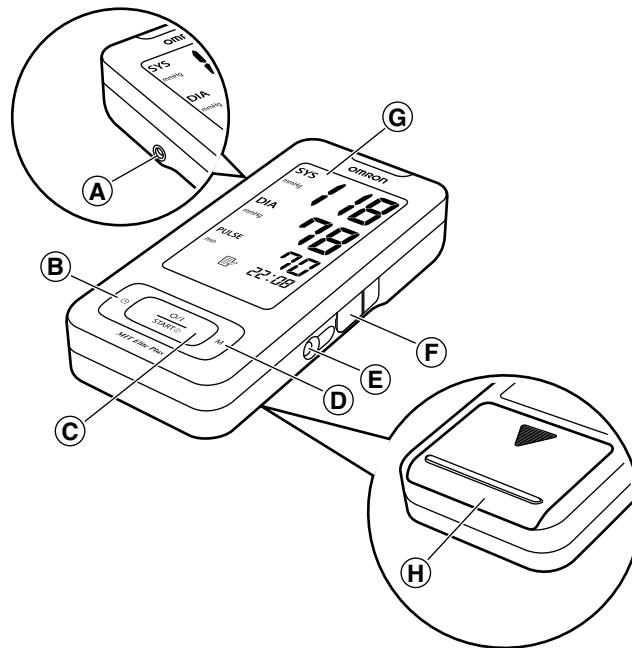
- Armmanchetten må ikke pumpes op, hvis den ikke sidder rundt om armen.
- Udsæt ikke apparatet for kraftige stød og vibrationer, og tab det ikke.
- Foretag ikke målinger efter badning, indtagelse af alkohol, rygning, motion eller spisning.
- Armmanchetten må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Læs og følg "Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)" i afsnittet Tekniske data.
- Læs og følg "Korrekt bortskaffelse af produktet" vedrørende bortskaffelse af apparatet og eventuelt brugt tilbehør og ekstraudstyr i afsnittet Tekniske data.

DA

Opbevar denne vejledning til senere brug.

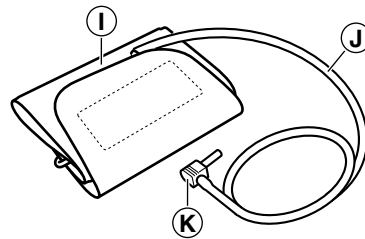
1. Oversigt

Hovedenhed



- | | |
|--|------------------|
| A. Stik til luftslange | F. USB-port |
| B. Dato/klokkeslæt-indstillingsknap
(☉) | G. Display |
| C. Knappen O/I START | H. Batterikammer |
| D. Memory-knap M | |
| E. Stik til netadapter (ekstraudstyr) | |

Armmanchet

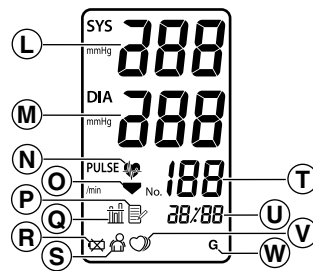


- I. Armmanchet
(Medium manchete: armens omkreds 22-32 cm)
- J. Luftslange
- K. Stik

DA

1. Oversigt

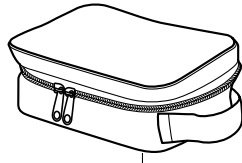
Display



- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> L. Systolisk blodtryk M. Diastolisk blodtryk N. Symbol for hjerteslag <ol style="list-style-type: none"> 1. Blinker under måling 2. Hvis det blinker, efter at målingen er afsluttet, angiver det, at blodtrykket er uden for det anbefalede interval O. Deflationssymbol P. Symbol for hukommelse
Vises ved visning af de værdier, der er lagret i hukommelsen Q. Symbol for gennemsnitlig værdi
Visning af værdien for de seneste tre målinger R. Symbol for lav batteristyrke S. Symbol for bevægelsesfejl
Vises, hvis du bevæger kroppen under målingen. | <ul style="list-style-type: none"> T. Pulsdisplay U. Display for dato/klokkeslæt V. Symbol for uregelmæssig hjerterytme W. Symbol for gæst |
|--|--|

Bemærk: Bagbelysningen tænder, når du indstiller dato og klokkeslæt, tager målinger og viser måleværdier.

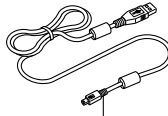
Pakkens indhold



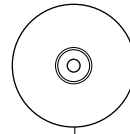
X



Y



Z



AA

- X. Opbevaringsetui
- Y. Fire "AAA" alkaline-batterier (LR03)
- Z. USB-kabel
- AA. Cd-rom

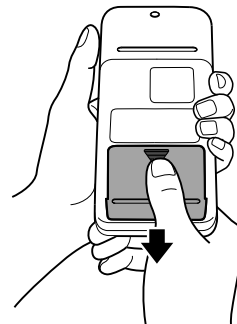
- Brugsanvisning
- Garantibevis
- Blodtrykspas
- Installationsvejledning til PC program

DA

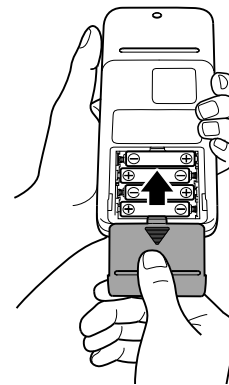
2. Klargøring

2.1 Ilægning/udskiftning af batterierne

1. Vend hovedenheden om.
2. Tryk på den rillede del af batteridækslet, og skub det i pilens retning.

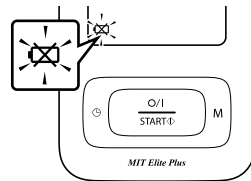



3. Isæt eller udskift de fire batterier størrelse "AAA", så polerne + (positiv) og - (negativ) passer til polsymbolerne i batterirummet.
4. Sæt batteridækslet på igen.
Skub batteridækslet på plads som vist, til der høres en kliklyd.





Bemærk: Måleværdierne er fortsat lagret i hukommelsen, selvom batterierne udskiftes.

Batteriernes levetid og udskiftning



Hvis symbolet for lav batteristyrke () vises i displayet, skal alle fire batterier udskiftes samtidigt.

- Når symbolet for lav batteristyrke () begynder at blinke, kan du stadig bruge enheden et kort stykke tid. Udskift batterierne med nye i tide.
- Når symbolet () lyser vedvarende, er batterierne brugt op. Udskift batterierne med nye med det samme. Sluk for apparatet, før du udskifter batterierne.

- Tag batterierne ud, hvis enheden ikke skal bruges i tre måneder eller mere.
- Hvis batterierne har været taget ud i 30 sekunder eller mere, skal dato/klokkeslæt indstilles igen. Se "2.2 Indstilling af dato og klokkeslæt" for at få nærmere oplysninger.
- Bortskaf batterierne i overensstemmelse med den lokale lovgivning.

Fire nye alkaline-batterier størrelse "AAA" holder til ca. 300 målinger, når der foretages tre målinger om dagen.

Da de medfølgende batterier kun er beregnet til at komme i gang, kan de have en kortere levetid og holder dermed ikke til 300 målinger.

DA

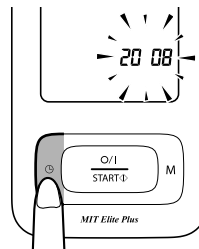
2.Klargøring

2.2 Indstilling af dato og klokkeslæt

Blodtryksapparatet lagrer automatisk op til 90 måleværdier sammen med dato og klokkeslæt. Sådan bruger du hukommelses- og gennemsnitsværdifunktionerne:

- Indstil korrekt dato og klokkeslæt på apparatet, før du foretager en måling første gang.
- Hvis batterierne har været taget ud i 30 sekunder eller mere, skal dato/klokkeslæt indstilles.

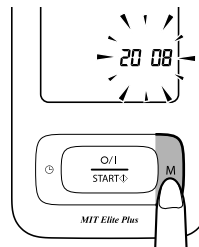
1. Tryk på Dato/klokkeslæt-indstillingsknappen (⊖), og hold den nede, for at justere dato og klokkeslæt. Tallene for år (2008) blinker i displayet.



2. Tryk på Memory-knappen (M) for at føre cifrene frem, ét ad gangen.

Bemærkninger:

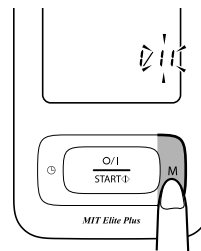
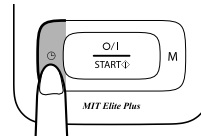
- Indstillingsområdet for årstal er mellem 2008 og 2030. Når årstallet når 2030, vender det tilbage til 2008.
- Tallene skifter hurtigt, hvis du holder Memory-knappen (M) nede.



2.Klargøring

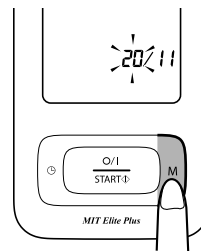
- 3.** Tryk på Dato/klokkeslæt-indstillingsknappen (⊖) for at bekræfte indstillingen, når det ønskede tal er vist i displayet.

Årstallet er indstillet, og tallet for måned blinker i displayet.



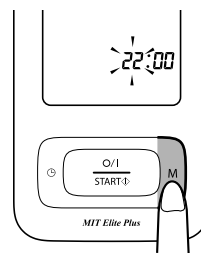
- 4.** Gentag trin 2 og 3 for at indstille måneden.

Måneden er indstillet, og tallet for dato blinker i displayet.



- 5.** Gentag trin 2 og 3 for at indstille dagen.

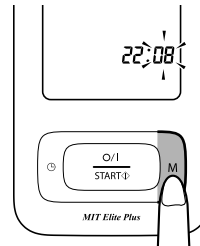
Datoen er indstillet, og tallet for time blinker i displayet.



DA

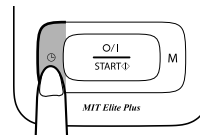
2.Klargøring

- 6.** Gentag trin 2 og 3 for at indstille timen.
Måned er indstillet, og tallet for dato blinker i displayet.



- 7.** Gentag trin 2 og 3 for at indstille minutterne.
Minutterne er indstillet.

Tryk på Dato/klokkeslæt-indstillingsknappen (⊖) for at slukke apparatet.



Når du justerer dato og klokkeslæt, trykker du på Dato/klokkeslæt-indstillingsknappen (⊖) for at slukke apparatet, følger ovenstående trin og trykker på O/I START-knappen for at slukke apparatet.

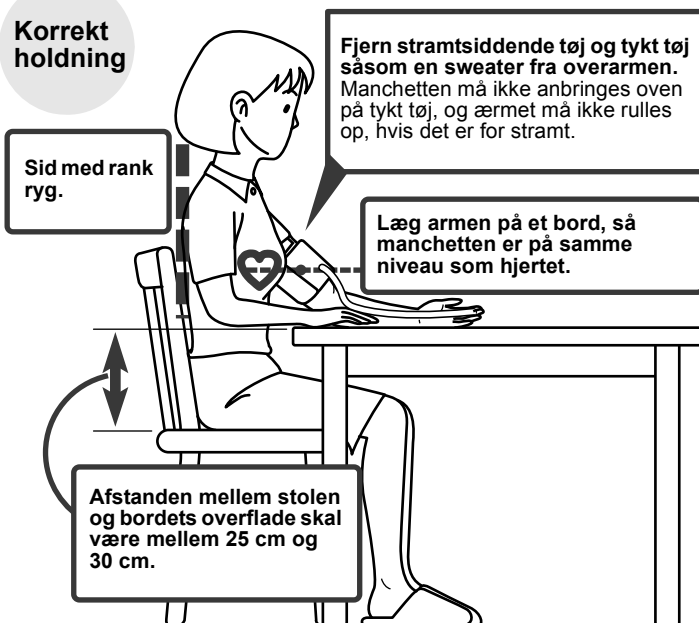
3. Anvendelse af apparatet

3.1 Sådan sidder du rigtigt, når du foretager en måling

Du kan foretage en måling på enten venstre eller højre arm.

Bemærkninger:

- Målingerne skal foretages på et roligt sted, hvor du sidder og slapper af. Rummet må hverken være for varmt eller for koldt.
- Undgå at spise, indtage alkohol, ryge eller dyrke motion i mindst 30 minutter, før du foretager en måling.
- Du må ikke bevæge dig eller tale under målingen.



DA

3. Anvendelse af apparatet

Bemærkninger:

- Det er nødvendigt, at du sidder korrekt under målingen er nødvendig for at få nøjagtige resultater.
- Du bør endvidere forsøge at måle dit blodtryk på samme tidspunkt hver dag. (Det anbefales at måle inden for 1 time fra du vågner).

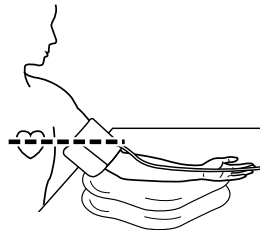
Forkert holdning

- Når du sidder med krum ryg (foroverbøjet)
- Når du sidder med benene over kors
- Hvis du sidder i en sofa eller ved et lavt bord, så du er tilbøjelig til at læne dig fremover



Disse situationer kan føre til højere blodtryksværdier som følge af belastning, eller at armmanchetter er i en lavere position end hjertet.

Hvis armmanchetter er i en lavere position end hjertet, skal du bruge puder osv. til at justere armens højde.



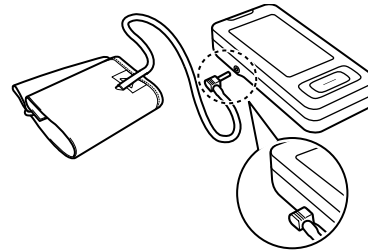
3.2 Påsætning af armmanchetten

Bemærkninger:

- Sæt armmanchetten korrekt på, så resultaterne bliver nøjagtige.
- Målingerne kan foretages uden på let beklædning. Du skal dog tage tykt tøj som f.eks. en sweater af, før målingen foretages.
- Du kan foretage en måling på enten venstre eller højre arm. Blodtrykket kan variere mellem højre og venstre arm, hvorfor de målte blodtryksværdier også kan variere. Omron anbefaler, at du altid foretager målinger på samme arm. Hvis værdierne mellem de to arme svinger meget, skal du kontakte din læge og få råd om, hvilken arm du skal foretage målinger på.

Sådan foretager du målinger på venstre arm

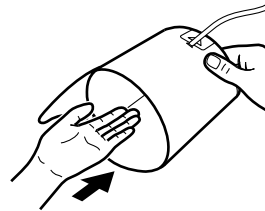
1. Sæt luftslangen i stikket på hovedenhedens venstre side.



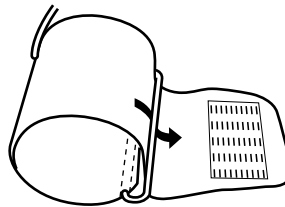
DA

3. Anvendelse af apparatet

2. Før venstre arm gennem armmanchetten.

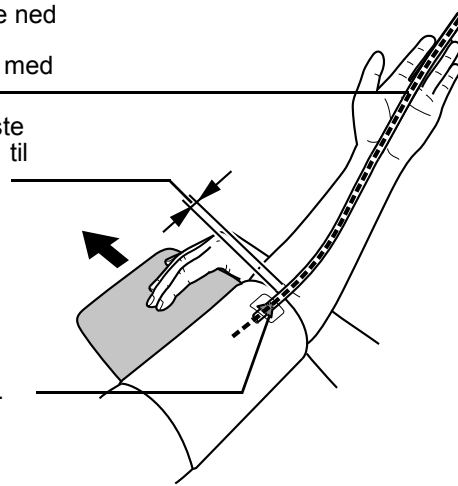


Bemærk: Hvis manchetten ikke er samlet, lægges den ende af manchetten, der er længst væk fra røret, gennem D-ringen af metal, så der dannes en løkke. Det bløde stykke stof skal sidde indvendigt i manchetten.



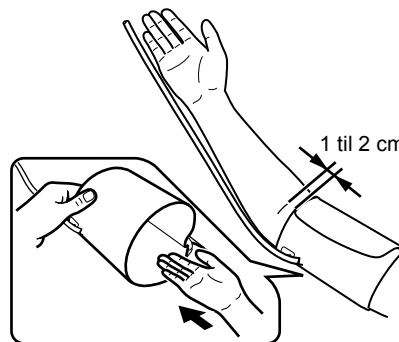
3. Placer armen korrekt.

- 1) luftslangen skal ligge ned langs indersiden af underarmen på linje med din langfinger.
- 2) Manchetens nederste kant skal sidde ca. 1 til 2 cm over albuen.
- 3) Sæt manchetten på overarmen, så det farvede mærke (blå pil under røret) sidder midt på underarmen og peger ned langs indersiden af armen.

**Sådan foretager du målinger på højre arm**

Sæt manchetten på, så slangen ligger på siden af albuen.

- Sørg for at armen ikke hviler på luftslangen, da det kan begrænse luftstrømmen til manchetten.
- Manchetten skal være 1-2 cm over albuen.



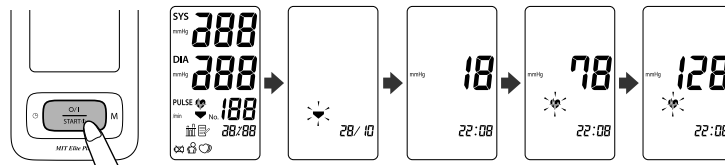
DA

4. Når manchetten er anbragt korrekt, lukkes velcroremmen TÆT TIL.

3. Anvendelse af apparatet

3.3 Sådan foretages en måling

1. Tryk på knappen O/I START for at tænde for apparatet.



Alle symboler vises på displayet.

Manchetten pustes automatisk op. Når manchetten pustes op, bestemmer apparatet automatisk det ideelle oppustningsniveau. Dette apparat registrerer pulsen under oppustningen. Flyt ikke armen, og sid stille, til målingen er gennemført.

Bemærk: Du stopper oppustning eller måling ved at trykke på knappen O/I START og slippe den igen. Apparatet standser oppustningen, starter deflation og slukker.

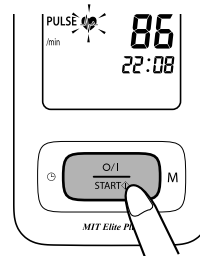
2. Når målingen er udført, lukkes al luften i armmanchetten ud. Blodtryk og puls vises.



3. Anvendelse af apparatet

- Tryk på knappen O/I START for at slukke apparatet.

Bemærk: Hvis du glemmer at slukke apparatet, slukker det automatisk efter to minutter.



Bemærkninger:

- Selvdiagnosticering af måleresultater og selvbehandling er farlig. Følg din læges anvisninger.
- Vent 2-3 minutter, før der foretages en ny blodtryksmåling. Når du venter mellem målingerne, kan arterierne vende tilbage til tilstanden før blodtryksmålingen.

DA



3. Anvendelse af apparatet

Brug af gæstefunktionen

Apparatet lagrer måleværdier for en bruger i hukommelsen. Gæstefunktionen kan bruges til at tage en enkelt måling for en anden bruger.

Der lagres ingen værdier i hukommelsen, når gæstefunktionen er valgt.

1. Tryk på knappen O/I START, og hold den nede i 3 sekunder.

Gæstesymbolet (**G**) vises i displayet.

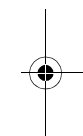
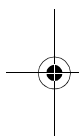


2. Slip knappen O/I START.

Manchetten pumpes automatisk op.

Bemærk: Stop oppumpningen ved at trykke på knappen O/I START. Apparatet standser oppumpningen, starter deflationen og slukker.

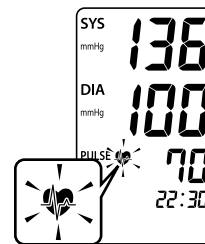
3. Oppumpningen stopper, og målingen påbegyndes. Når målingen er udført, vises blodtryk og puls i displayet.



Vigtigt:

- Hvis det systoliske eller diastoliske tryk ligger uden for standardområdet, blinker symbolet for hjerterytmen, når måleresultatet vises. Den seneste forskning tyder på, at følgende værdier kan anvendes som en rettesnor for højt blodtryk for målinger foretaget i hjemmet.

Systolisk blodtryk	Over 135 mmHg
Diastolisk blodtryk	Over 85 mmHg



Disse kriterier gælder for måling af blodtryk hjemme. Se kapitlet 10 "Nogle nyttige oplysninger om blodtryk" vedrørende professionelle kriterier for blodtryksmåling.

- Blodtryksapparatet har en funktion til uregelmæssig hjerterytme. En uregelmæssig hjerterytme kan påvirke resultatet af målingen. Algoritmen for den uregelmæssige hjerterytme er afgørende for, om målingen kan anvendes eller skal gentages. Hvis måleresultaterne er påvirket af den uregelmæssige hjerterytme, men resultatet er gyldigt, vises resultatet sammen med symbolet for uregelmæssig hjerterytme (⊖). Hvis den uregelmæssige hjerterytme gør målingen ugyldig, vises der intet resultat. Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme (⊖) vises efter en måling, skal du gentage målingen. Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme vises hyppigt, skal du gøre din læge opmærksom på det.




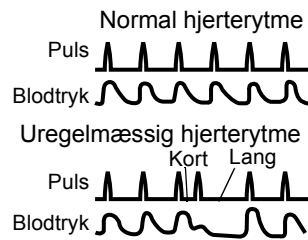
DA

3. Anvendelse af apparatet

Hvad er uregelmæssig hjerterytme?


En uregelmæssig hjerterytme er en herteslagsrytme, som varierer med mere end 25 % i forhold til den gennemsnitlige herteslagsrytme, der vises, når apparatet måler det systoliske og diastoliske blodtryk.

Hvis en sådan uregelmæssig rytme detekteres mere end to gange under målingen, vises symbolet for uregelmæssig hjerterytme () på symbolet, når målingsresultaterne vises.

**Hvad er arytmia?**

Et hjerteslag stimuleres af elektriske signaler, der får hjertet til at trække sig sammen.

Arytmia er en tilstand, hvor hjerterytmen er unormal pga. fejl i det bio-elektriske system, der styrer hjerteslagene. Typiske symptomer er oversprungne slag, for tidlig sammentrækning eller unormalt hurtig (takykardi) eller langsom puls (bradykardi). Dette kan være forårsaget af en hjertesygdom, alder, fysisk disposition, stress, mangel på søvn osv. Arytmia kan kun diagnosticeres af en læge i forbindelse med en speciel undersøgelse.

Uanset om visningen af symbolet for uregelmæssig hjerterytme () i resultaterne indikerer arytmia eller ej, kan det kun afgøres ved en undersøgelse og diagnose foretaget af din læge.

⚠ Advarsel:

Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme () vises hyppigt, skal du gøre din læge opmærksom på det. Selvdiagnosticering og -behandling baseret på måleresultater er farlig. Følg altid din læges anvisninger.

3.4 Anvendelse af hukommelsesfunktionen

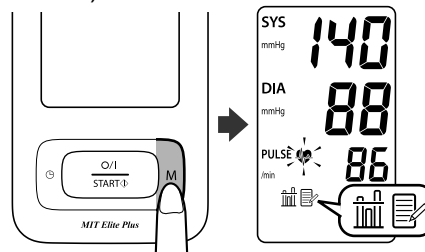
Dette apparat har en hukommelse, der kan lagre 90 sæt målinger. Hver gang du foretager en måling, lagrer apparatet automatisk blodtrykket og puls.

Hvis der er tre målinger inden for 10 minutter i den sidste måling, vises gennemsnittet for disse tre målinger.

Bemærk: Når der er lagret 90 sæt målinger i hukommelsen, vil det ældste sæt blive slettet, så der kan lagres et nyt sæt.

1. Tryk på Memory-knappen (M).

Hvis der er lagret tre målinger i hukommelsen, som er taget inden for 10 minutter efter den seneste måling, vises der en gennemsnitsværdi for disse målinger. (Hvis der kun er to målinger i hukommelsen for denne periode, baseres gennemsnittet på disse to målinger. Hvis der kun er en måling i hukommelsen for den pågældende periode, vises den som gennemsnitsværdi).



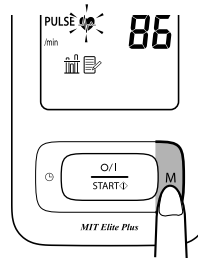
DA

Bemærk: Hvis der ikke er gemt måleresultater i hukommelsen, vises skærmen til højre.

SYS	mmHg	—	—
DIA	mmHg	—	—
PULSE	/min	-	-
		—	—

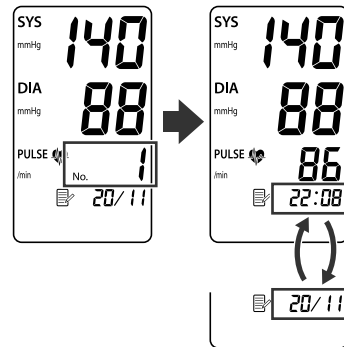
3. Anvendelse af apparatet

2. Når gennemsnitsværdien vises, skal du trykke på Memory-knappen (M) igen.



Resultatet af den seneste måling vises.

Dato og klokkeslæt vises på skift.



Bemærk: Hvis det systoliske eller diastoliske tryk ligger uden for standardområdet, blinker symbolet for hjerterytme, når måleresultatet vises. Se afsnit 3.3.

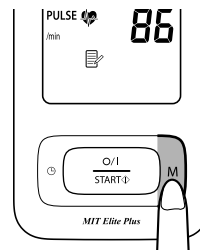


3. Anvendelse af apparatet

3. Tryk flere gange på Memory-knappen (M) for at gennemse de tidligere måleresultater.

Hold knappen nede for at køre hurtigt gennem de foregående resultater.

Hvis symbolet for uregelmæssig hjerterytme blev vist under målingen, vises dette sammen med resultatet.



4. Tryk på knappen O/I START for at slukke apparatet.

Hvis du glemmer at slukke apparatet, slukkes det automatisk efter to minutter.

DA

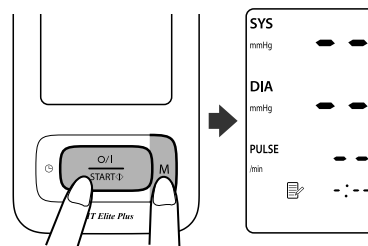
3. Anvendelse af apparatet

Sådan slettes alle værdier, der er lagret i hukommelsen

Du kan ikke slette enkelte lagrede målinger, alle målingerne i apparatet slettes.

1. Tryk på Memory-knappen (M) for at tænde apparatet.

2. Tryk på Memory-knappen (M) igen. Hold Memory-knappen (M) nede, og tryk på knappen O/I Start i ca. 5 sekunder, indtil det digitale display ser ud, som det gør på illustrationen til højre.



3. Tryk på knappen O/I START for at slukke apparatet.

Hvis du glemmer at slukke apparatet, slukkes det automatisk efter to minutter.

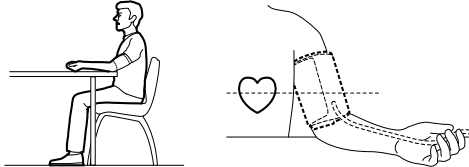
Bemærk: Hvis dato og klokkeslæt er indstillet til et tidspunkt før den seneste måling, baseres gennemsnitsværdien på de målinger, der er taget efter indstilling af dato og klokkeslæt. Men du kan stadig se de målinger, der er lagret i hukommelsen.

4. Hurtig brugervejledning

Hvis du bruger dette apparat for første gang, skal du læse kapitel 3 i denne brugsanvisning omhyggeligt. For at hjælpe med at sikre en pålidelig måling skal du undgå at spise, drikke alkohol, ryge eller dyrke motion i mindst 30 minutter, før du foretager en måling.

Bemærk: Tag stramtsiddende tøj af overarmen.

1. Sid i en stol med fødderne fladt på gulvet, og læg armen på et bord, så manchetten er på samme niveau som hjertet.

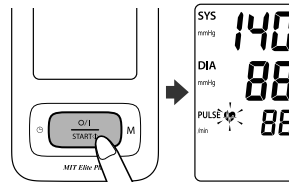


2. Sæt armmanchetten på overarmen. Det farvede mærke skal sidde midt på indersiden af armen og pege ned langs armen, så luftslangen går ned langs indersiden af underarmen på linje med din langfinger.

3. Fastgør manchetten rundt om armen med velcroremmen.

4. Tryk på knappen O/I START.

Når målingen er afsluttet, viser apparatet blodtryk og pulsfrekvens og tømmer automatisk manchetten.



DA

Bemærkninger:

- Vent altid mindst 2-3 minutter, før du foretager en ny blodtryksmåling.
- Bemærk, at alle målinger lagres i hukommelsen. Vær opmærksom på dette, hvis forskellige personer foretager målinger med samme apparat.

5. Brug af PC programmet

OMRON HEALTH MANAGEMENT SOFTWARE

Omrøns PC program giver dig mulighed for at se, finde og udskrive data for blodtryk, der er målt med Omrøns blodtryksmålere, og skridt, der er målt med OMRON-skridttællere, med download til pc.

⚠ Forsigtig:

Dette er en cd-rom. Du må ikke afspille den på en almindelig cd-afspiller, dvd-afspiller eller spillekonsol. Det kan beskadige apparatets højttaler og din hørelse.

Se vedlagte installationsvejledning for nærmere oplysninger om installation og brug af PC programmet.

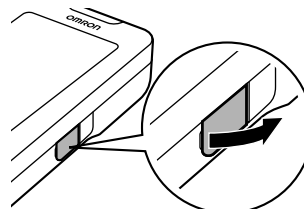
Brug kun det autoriserede Omron USB-kabel, som følger med apparatet.

⚠ Forsigtig:

Brug kun autoriserede Omron-dele og tilbehør. Dele og tilbehør, som ikke er godkendt til brug med apparatet, kan beskadige det.

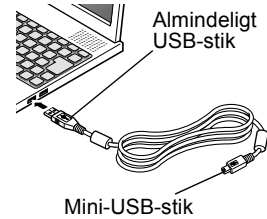
1. Åbn USB-portdækslet.

Bemærk: Du må ikke lade nogen genstande komme i kontakt med USB-porten.

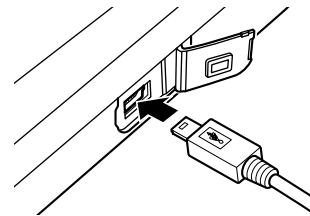


5.Brug af PC programmet

2. Sæt det almindelige USB-stik (stort stik) i pc'en.



3. Sæt mini-USB-stikket (lille stik) i USB-porten.




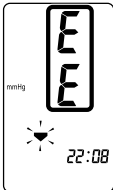
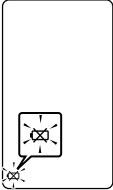
Bemærkninger:

- Du kan ikke overføre data, mens du tager en blodtryksmåling.
- Du må ikke slukke pc'en eller tage USB-kablet ud, mens der overføres data.


DA

6. Håndteringsfejl og problemer

6.1 Fejlmeddelelser

Fejldisplay	Årsag	Afhjælpning
	Bevægelse under måling	Gentag målingen. Sid stille, og tal ikke under målingen. Se afsnit 3.3.
	Luftslangen er ikke sat i.	Sæt luftslangen korrekt i. Se afsnit 3.2.
	Armmanchetten er ikke placeret korrekt.	Fastgør armmanchetten korrekt. Se afsnit 3.2.
	Der er tøj i klemme under armmanchetten.	Fjern tøj, der er i klemme under armmanchetten. Se afsnit 3.2.
	Der siver luft ud af armmanchetten.	Udskift manchetten med en ny. Se kapitel 8.
	Armmanchetten blev pustet op til over 299 mmHg ved manuel oppustning af manchetten.	Tag armmanchetten af, og tag en ny måling. Se afsnit 3.3.
 <p>Blinker eller vises vedvarende</p>	Lav batteristrøm.	Udskift alle fire "AAA" batterier med nye. Se afsnit 2.1.

6.Håndteringsfejl og problemer

Fejldisplay	Årsag	Afhjælpning
	Fejl ved apparatet.	Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør. Se kapitel 9.

Bemærk: Symbolet for uregelmæssig hjerterytme kan også vises sammen med fejlmeddelelser.

DA

6. Håndteringsfejl og problemer

6.2 Fejlfinding

Problem	Årsag	Afhjælpning
Målingen er meget lav (eller høj).	Armmanchetten er ikke placeret korrekt.	Fastgør armmanchetten korrekt. Se afsnit 3.2.
	Bevægelse eller tale under målingen.	Sid stille, og tal ikke under målingen. Se afsnit 3.3.
	Der er tøj i klemme under armmanchetten.	Fjern tøj, der er i klemme under armmanchetten. Se afsnit 3.1.
Trykket i armmanchetten stiger ikke.	Er stikket til luftslangen sat korrekt i hovedenheden?	Kontroller, at stikket til luftslangen er sat korrekt i. Se afsnit 3.2.
	Der siver luft ud af armmanchetten.	Udskift armmanchetten med en ny. Se kapitel 8.
Luften i armmanchetten slippes for hurtigt ud.	Armmanchetten er for løs.	Sæt armmanchetten korrekt på, så den sidder fast omkring armen. Se afsnit 3.2.
Kan ikke måle, eller målingerne er for høje.	Er manchetten sat korrekt på armen?	Fastgør armmanchetten korrekt.
	Manchettens tryk stiger ikke, selvom pumpemotoren kan høres.	Kontroller, at luftslangen er korrekt tilsluttet enheden. Sæt luftslangen helt ind i stikket til luftslangen.
Apparatet taber strøm under måling.	Batterierne er tomme.	Udskift batterierne med nye.

6. Håndteringsfejl og problemer

Problem	Årsag	Afhjælpning
Der sker ikke noget, når der trykkes på knapperne.	Batterierne er tomme.	Udskift batterierne med nye.
	Batterierne er ikke sat korrekt i.	Vend polerne (+/-) korrekt.
Andre problemer.	Tryk på knappen O/I START, og gentag målingen. Prøv at udskifte batterierne med nye, hvis problemet varer ved. Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør, hvis dette stadig ikke løser problemet.	

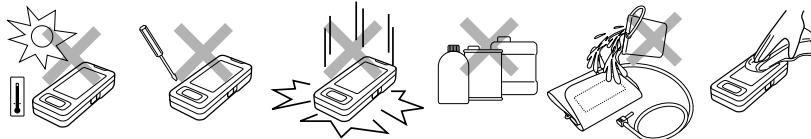
DA

7. Vedligeholdelse og opbevaring

Vedligeholdelse

For at beskytte apparatet mod beskadigelse skal følgende overholdes:

- Udsæt ikke hovedenheden og manchetten for ekstreme temperaturer, luftfugtighed, fugt eller direkte sollys.
- Fold ikke manchet eller slange tæt sammen.
- Pust ikke armmanchetten op til mere end 299 mmHg.
- Skil ikke apparatet ad.
- Udsæt ikke apparatet for stærke stød eller vibrationer (f.eks. ved at tabe det på gulvet).
- Brug ikke flygtige væsker til rengøring af hovedenheden. Apparatet skal rengøres med en blød, tør klud.
- Armmanchetten må ikke vaskes eller nedsænkes i vand.
- Brug ikke benzin, fortynder eller lignende opløsningsmidler til rengøring af armmanchetten.



- Brug en blød, fugtig klud og sæbe til rengøring af armmanchetten.
- Foretag ikke reparationer af nogen art selv. Kontakt din OMRON-forhandler eller -distributør som nævnt på emballagen, hvis der opstår en defekt.

Kalibrering og service

- Dette blodtryksapparats nøjagtighed er testet meget grundigt, og det er udviklet til lang tids brug.
- Generelt anbefales det at få apparatet efterset hvert andet år, så korrekt funktion og nøjagtighed sikres. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller OMRONs kundeservice på den adresse, der er angivet på emballagen eller det medfølgende materiale.

Bemærk: Inspektioner er normalt ikke dækket af garantien, se venligst det medfølgende garantikort.

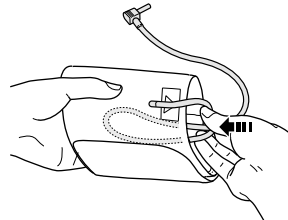
- Foretag ikke reparationer af nogen art selv. Kontakt din autoriserede OMRON-forhandler eller OMRONs kundeservice, hvis der opstår en defekt, eller du er i tvivl om, hvorvidt apparatet fungerer korrekt.

Opbevaring

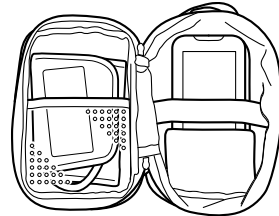
Apparatet skal opbevares i etuiet, når det ikke er i brug.

1. Tag luftslangen ud af stikket.
2. Rul forsigtigt luftslangen op inde i armmanchetten.

Bemærk: Bøj ikke luftrøret for kraftigt.



3. Læg armmanchetten og hovedenheden i etuiet.



DA

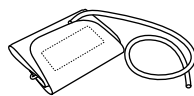
Opbevar ikke apparatet under følgende forhold:

- Hvis apparatet er vådt.
- På steder med ekstreme temperaturer, fugtighed, direkte sollys, støv, kemikalier eller ætsende dampe.
- På steder, der er udsat for vibrationer, stød, eller hvor det står skråt.

8. Valgfrie dele

Medium armmanchet

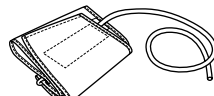
Armomkreds 22-32 cm



CM1-9997578-9

Stor armmanchet

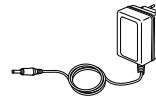
Armomkreds 32-42 cm



CL-MIT Elite
9999358-2

Bemærk: CL1-manchet kan ikke anvendes til dette apparat.

Lysnetadapter



Adapter-3094298-6
(Model: AC Adapter-E1600)

Bemærk: Q Adapter-1098336-8 og R Adapter-9997605-0 og S Adapter-9515336-9 kan ikke anvendes til dette apparat.

Anvendelse af adapter (ekstraudstyr)

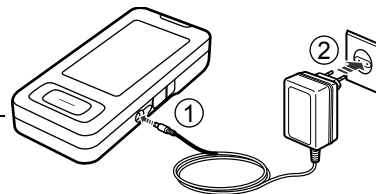
Læg batterier i batterikammeret, selv når adapteren anvendes.

Bemærkninger:

- Træk aldrig stikket ud med våde hænder.
- Brug kun den originale adapter, der er beregnet til dette apparat. Brug af uegnede adaptere kan beskadige apparatet.
- Når adapteren (ekstraudstyr) opbevares sammen med hovedenheden, skal du passe på ikke at beskadige hovedenheden eller manchetten.

1. Sæt adapterens stik ind i adapterens jackstik på hovedenhedens højre side.

2. Sæt adapteren i en stikkontakt.



Adapteren afbrydes ved først at tage den ud af den elektriske kontakt og derefter straks tage adapterens stik ud af hovedenheden.

9. Tekniske data

Produktbeskrivelse	Digital automatisk blodtryksapparat
Model	OMRON MIT Elite Plus (HEM-7301-ITKE / HEM-7301-ITKE7)
Display	Digital LCD-display
Målemetode	Oscillometrisk metode
Måleinterval	Tryk: 0 mmHg til 299 mmHg Puls: 40 til 180/min.
Nøjagtighed	Tryk: ± 3 mmHg Puls: $\pm 5\%$ af displayets måling
Oppustning	Fuzzy-logic styret med elektrisk pumpe
Deflation	Automatisk overtryksventil
Hukommelse	90 målinger med dato og klokkeslæt
Strømkilde	4 "AAA"-alkaline-batterier 1,5 V eller vekselstrøms-/jævnstrømsadapter (valgfri, 6V = 4W)
Batteriets levetid	Kan anvendes ca. 300 gange, når det anvendes 3 gange om dagen med nye alkaline-batterier og oppustet til 170 mmHg ved 23°C
Betjeningstemperatur/luftfugtighed	+10°C til +40°C Maksimum: 30 til 85 % RH
Temperatur/luftfugtighed/lufttryk ved opbevaring	-20°C til +60°C Maksimum: 10 til 95 % RH 700-1060 hPa
Konsolvægt	Ca. 270 g uden batterier
Manchetvægt	Ca. 130 g
Udvendige mål	Ca. 74 (b) mm \times 34 (h) mm \times 157 (l) mm
Manchetmål	Ca. 146 mm \times 446 mm (Medium manchet: armens omkreds 22 til 32 cm)
Pakkens indhold	Medium manchet, brugsanvisning, opbevaringsetui, batterisæt, USB-kabel, cd-rom, garantikort, blodtrykspas

DA

Bemærk: Med forbehold for tekniske ændringer uden forudgående varsel.

 = Type B **CE 0197**

- Denne anordning overholder bestemmelserne i EF-direktiv 93/42/EØF (direktiv om medicinsk udstyr).
- Dette blodtryksapparat er udviklet i overensstemmelse med Europæisk Standard EN1060 omhandlende non-invasive blodtryksmålere del 1: Generelle krav og del 3: Supplerende krav til elektromekaniske blodtryksmålesystemer.
- Dette OMRON-produkt er fremstillet efter det strenge kvalitetssystem hos OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japan. Kernekomponenten i OMRON-blodtryksapparater, som er tryksensoren, er fremstillet i Japan.

9. Tekniske data

Vigtig information vedrørende elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Som følge af det stigende antal elektroniske apparater, såsom pc'er og mobiltelefoner, kan medicinsk udstyr i brug være følsomt overfor elektromagnetisk forstyrrelse fra andet udstyr. Elektromagnetisk forstyrrelse kan resultere i fejlagtig funktion i det medicinske udstyr og forårsage en potentielt farlig situation.

Medicinsk udstyr må heller ikke forstyrre andet udstyr.

EN60601-1-2:2007 standarden er indført for at regulere kravene til EMC (elektromagnetisk kompatibilitet) med det formål at forhindre farlige produktsituationer. Denne standard definerer immunitetsniveauerne for elektromagnetisk interferens, samt de maksimale niveauer for elektromagnetiske emissioner for medicinsk udstyr.

Dette medicinske udstyr, som er fremstillet af OMRON HEALTHCARE, er i overensstemmelse med EN60601-1-2:2007 standard både vedrørende immunitet og emissioner.

Alligevel er der særlige forholdsregler, som skal overholdes:

Der må ikke anvendes mobiltelefoner og andet udstyr, som danner stærke elektriske eller elektromagnetiske felter, i nærheden af det medicinske udstyr. Dette kan resultere i fejlagtig funktion i enheden og forårsage en potentielt farlig situation. Det anbefales at holde en minimumsafstand på 7 m. Det skal kontrolleres, at udstyret fungerer korrekt, hvis afstanden er kortere.

Der kan fås yderligere dokumentation i overensstemmelse med EN60601-1-2:2007 hos OMRON HEALTHCARE EUROPE på den i brugsanvisningen nævnte adresse. Dokumentation findes endvidere på www.omron-healthcare.com.

Korrekt bortskaffelse af produktet (Brugt elektrisk & elektronisk udstyr)

Dette mærke, som vises på produktet eller i dets litteratur, angiver, at det ikke må kasseres sammen med andet husholdningsaffald ved slutningen af dets levetid. For at undgå eventuel skade på miljøet eller menneskers sundhed som følge af ukontrolleret bortskaffelse af affald, skal det holdes adskilt fra andre typer affald og genbruges på ansvarlig vis for at fremme bæredygtig genanvendelse af materialeressourcer.



Private brugere skal enten kontakte den forhandler, hvor produktet blev købt, eller kommunen vedrørende oplysninger om, hvor og hvordan de kan bringe produktet til miljømæssig sikker genbrug.

Erhvervsvirksomheder skal kontakte leverandøren og kontrollere købekontraktens betingelser og vilkår. Produktet må ikke blandes med andet erhvervsmæssigt affald til bortskaffelse.

Produktet indeholder ikke nogen farlige substanser.

Bortskaffelse af brugte batterier skal ske i henhold til de nationale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af batterier.

10. Nogle nyttige oplysninger om blodtryk

Hvad er blodtryk?

Blodtryk er en måling af den kraft, hvormed blodet flyder mod arterievæggene. Arterielt blodtryk ændrer sig konstant i løbet af hjertets cyklus.

Det højeste tryk i cyklussen kaldes det *systoliske blodtryk*, og det laveste er det *diastoliske blodtryk*.

Begge trykmålinger, det *systoliske* og det *diastoliske*, er nødvendige for, at en læge kan vurdere status for en patients blodtryk.

Hvorfor er det en god idé at måle blodtrykket derhjemme?

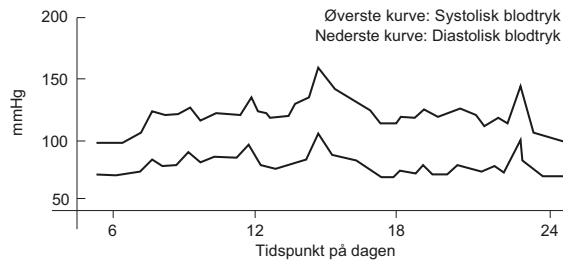
Når man får målt sit blodtryk hos lægen, kan man være nervøs, hvilket i sig selv forhøjer blodtrykket. Da forskellige betingelser kan påvirke blodtrykket, er en enkelt måling ikke altid nok til en nøjagtig diagnose.

Mange faktorer såsom fysisk aktivitet, bekymringer eller tidspunkt på dagen kan påvirke dit blodtryk. Derfor er det bedst at prøve at måle dit blodtryk på samme tidspunkt hver dag for at få en nøjagtig indikation af ændringer i blodtrykket. Blodtrykket er typisk lavt om morgenen og forhøjes fra hen ad eftermiddagen til aften. Det er lavere om sommeren og højere om vinteren.

Blodtrykket måles i millimeter kviksølv (mmHg), målingerne skrives med det systoliske tryk før det diastoliske, og f.eks. omtales et blodtryk, der skrives 135/85, som 135 over 85 mmHg.

DA

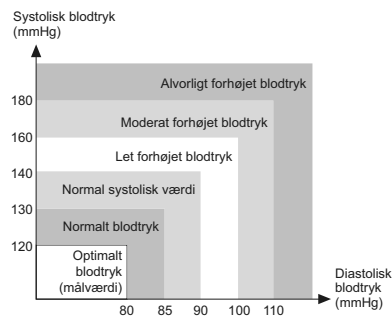
10. Nogle nyttige oplysninger om blodtryk



Eksempel: Svingninger i løbet af dagen (mand, 35 år)

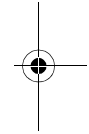
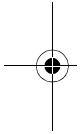
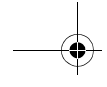
Verdenssundhedsorganisationens (WHO's) klassificering af blodtryk

Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og International Society of Hypertension (ISH) har udviklet den blodtryksklassifikation, som vises i denne figur.

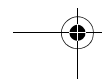
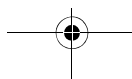
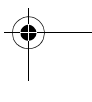




Denne klassifikation er baseret på blodtryksværdier målt på siddende mennesker i hospitalsambulatorier.

* Der er ingen universelt accepteret definition på forhøjet blodtryk. Man siger imidlertid, at personer, der har et systolisk blodtryk på under 100 mmHg, har et for lavt blodtryk.



DA



	Producent OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto 617-0002 Japan
EU-repræsentant 	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLAND www.omron-healthcare.com
Produktionsanlæg	OMRON (DALIAN) CO., LTD. Economic & Technical Development Zone Dalian 116600 KINA
Datterselskab	OMRON HEALTHCARE UK LIMITED Opal Drive, Fox Milne Milton Keynes, MK15 0DG U.K.
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH John-Deere-Str. 81a 68163 Mannheim, TYSKLAND www.omron-medizintechnik.de
	OMRON Santé France SAS 14, rue de Lisbonne 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANKRIG
Distribueres af	MEDIQ Danmark A/S Kornmarksvej 15-19, 2605 Brøndby tlf. 36 37 92 00 www.mediqdanmark.dk

5002-6055-0391/1

09.08.2012

Fremstillet i Kina